ВАХТА ПЯТИЛЕТКИ

● ЛЕНИНГРАД. Текстильщики города досрочно выполнили социалистическое обязательство в честь 50-летия образования СССР. Дополнительно к заданию изготовлено три миллиона квадратных метров тканей. В сверхплановый «отрез» внесли долю все 16 предприятий объединения «Лентекстиль». Многие из них завоевали первенство во всесоюзном и республиканском соревнованиях предприятий легкой индустрии.

● СОВЕТСКАЯ ГАВАНЬ. Экипаж большого морозильного траулера «Медик» успешно выполнил годовое задание: из морских глубин поднято около ста тысяч центнеров рыбы. В район промысла прибыли еще два траулера — «Мыс Ермак» и «Мыс Боброва». Экипажи судов сумели ускорить переход на сутки и в сэкономленное время добыли 600 центнеров рыбы.

(ТАСС).

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!



Труд

Орган Всесоюзного Центрального Совета Профессиональных Союзов

ГАЗЕТА ВЫХОДИТ с 19 февраля 1921 года | № 267 (15787) | Вторник, 14 ноября 1972 года | Цена 2 коп.

УГОЛЬ СВЕРХ ПЛАНА

Выдав 100-тысячную с начала года тонну сверхпланового угля, горняки шахтоуправления «Красный партизан» справились с обязательствами в честь 50-летия образования СССР. Каждые сутки коллектив отправляет на-гора 500 тонн угля дополнительно к заданию.

Больше всего сверхпланового топлива записала на свой счет бригада Владимира Мурзенко. Совсем недавно, освоив комплекс «КМ-87Н», она сразу же начала выдавать по пять тысяч тонн топлива в сутки.

(Корр. ТАСС).

СВЕРДЛОВСК Ворошиловградской области.

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ, БОЛГАРСКИЕ ДРУЗЬЯ!

Приезд в Москву партийно-правительственной делегации НРБ

По приглашению Центрального Комитета КПСС, Президиума Верховного Совета СССР, Совета Министров СССР 13 ноября в Москву с официальным дружеским визитом прибыла партийно-правительственная делегация Народной Республики Болгарии. Ее возглавляет Первый секретарь ЦК БКП, Председатель Государственного совета НРБ товарищ Тодор Живков. В составе делегации: первый заместитель Председателя Государственного совета, секретарь Болгарского земледельческого народного союза, председатель Национального совета Отечественного фронта Георгий Трайков, член Политбюро ЦК БКП, Председатель Совета Министров НРБ Станко Тодоров, член Политбюро ЦК БКП, первый заместитель Председателя Совета Министров Тано Цолов, член ЦК БКП, министр иностранных дел Петр Младенов, член ЦК БКП, первый секретарь Пазарджикского окружного комитета Димитр Жулев.



По приглашению ЦК КПСС, Верховного Совета СССР, Совета Министров СССР 13 ноября в Москву с официальным дружеским визитом прибыла партийно-правительственная делегация Народной Республики Болгарии. Делегацию возглавляет Первый секретарь ЦК БКП, Председатель Государственного совета НРБ Тодор Живков. На снимке: во время встречи на Внуковском аэродроме столицы.

Фото В. СОБОЛЕВА и В. МУСАЭЛЬЯНА (ТАСС).

На Внуковском аэродроме, украшенном государственными флагами Народной Республики Болгарии и Советского Союза, руководящих деятелей Болгарии встречали Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев, член Политбюро ЦК КПСС, Председатель Президиума Верховного Совета СССР Н. В. Подгорный, член Политбюро ЦК КПСС, Председатель Совета Министров СССР А. Н. Косыгин, член Политбюро ЦК КПСС, первый секретарь МГК КПСС В. В. Гришин, секретарь ЦК КПСС К. Ф. Катушев, заместители Председателя Совета Министров СССР Н. К. Байбаков, М. А. Лесечко, секретарь Президиума Верховного Совета СССР М. П. Георгадзе, министры СССР А. А. Громыко, А. А. Гречко, Н. С. Патоличев, Б. П. Бугаев, А. М. Тарасов, Н. А. Щелоков, член ЦК КПСС К. В. Русаков, заместитель министра иностранных дел СССР Н. Н. Родионов, посол СССР в НРБ В. Н. Базовский, заместитель заведующего отделом ЦК КПСС Г. А. Киселев, другие официальные лица.

На аэродроме среди встречавших был посол НРБ в Советском Союзе Стоян Гюров, входящий в состав партийно-правительственной делегации НРБ.

По случаю приезда болгарских друзей был выстроен почетный караул трех видов Вооруженных Сил — пехотинцев, летчиков, моряков.

В 12.00 по московскому времени реактивный лайнер совершает посадку и подруливает к месту встречи. Советские руководители подходят к трапу самолета и тепло по-братски приветствуют Тодора Живкова, других партийных и государственных деятелей Болгарии. Гостям пионеры преподносят цветы. Начальник почетного караула отдает рапорт главе партийно-правительственной делегации Тодору Живкову. Звучат государственные гимны.

Товарищи Л. И. Брежнев и Тодор Живков обходят строй советских воинов. Находящиеся на аэродроме представители трудящихся столицы сердечно приветствуют посланцев братского болгарского народа. Раздаются здравицы в честь советско-болгарской дружбы, Болгарской коммунистической партии, в честь болгарских трудящихся.

Торжественная церемония встречи завершается прохождением почетного караула.

С аэродрома в сопровождении почетного эскорта мотоциклистов Тодор Живков, члены партийно-правительственной делегации НРБ вместе с встречавшими их советскими руководителями направились в Кремль. По пути следования на всей трассе, украшенной государственными флагами НРБ и СССР и транспарантами, их горячо приветствовали тысячи жителей столицы.

(ТАСС).

СОВЕТСКО-БОЛГАРСКИЕ ПЕРЕГОВОРЫ

13 ноября в Кремле начались переговоры Генерального секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнева, члена Политбюро ЦК КПСС, Председателя Президиума Верховного Совета СССР Н. В. Подгорного, члена Политбюро ЦК КПСС, Председателя Совета Министров СССР А. Н. Косыгина с партийно-правительственной делегацией Народной Республики Болгарии во главе с Первым секретарем ЦК Болгарской коммунистической партии, Председателем Государственного совета НРБ Т. Живковым, прибывшей в Советский Союз с официальным дружеским визитом.

С советской стороны в переговорах принимают участие секретарь ЦК КПСС К. Ф. Катушев, член ЦК КПСС, заместитель Председателя Совета Министров СССР Н. К. Байбаков, член ЦК КПСС, министр иностранных дел СССР А. А. Громыко, кандидат в члены ЦК КПСС, посол СССР в НРБ В. Н. Базовский.

Вместе с Т. Живковым в переговорах участвуют члены партийно - правительственной делегации: первый заместитель Председателя Государственного совета, секретарь Болгарского земледельческого народного союза, председатель Национального совета Отечественного фронта Георгий Трайков, член Политбюро ЦК БКП, Председатель Совета Министров Станко Тодоров, член Политбюро ЦК БКП, первый заместитель Председателя Совета Министров Тано Цолов, член ЦК БКП, министр иностранных дел Петр Младенов, член ЦК БКП, первый секретарь Пазарджикского окружного комитета Димитр Жулев, член ЦК БКП, посол НРБ в СССР Стоян Гюров.

Во время переговоров делегации информировали друг друга о положении в своих странах, о ходе выполнения задач, стоящих перед СССР и НРБ, перед советским и болгарским народами в строительстве социализма и коммунизма.

Состоялся товарищеский обмен мнениями о путях дальнейшего развития и углубления дружбы и всестороннего сотрудничества между КПСС и БКП, между Советским Союзом и Народной Республикой Болгарии. В духе полного взаимопонимания и взаимной заинтересованности были рассмотрены вопросы, касающиеся дальнейшего расширения масштабов и повышения эффективности экономических связей. Делегации обсудили также широкий круг международных проблем и двустороннего сотрудничества в интересах дальнейшего упрочения социалистического содружества, всеобщего мира и социального прогресса народов.

Переговоры проходили в обстановке братской дружбы, сердечности, полного единства взглядов и позиций по всем обсуждавшимся вопросам.

(ТАСС).



На снимке: во время переговоров.

Фото В. СОБОЛЕВА и В. МУСАЭЛЬЯНА (ТАСС).

VII съезд польских профсоюзов

ОБРАЩЕНИЕ

к трудящимся Советского Союза по случаю 50-летия образования Союза Советских Социалистических Республик

Дорогие советские товарищи и друзья!

В связи с золотым юбилеем — 50-летием образования Союза Советских Социалистических Республик, первого в мире социалистического государства, примите самые сердечные братские поздравления от делегатов VII съезда польских профсоюзов, от всех трудящихся народной Польши.

Мы горячо поздравляем советский народ, верного и последовательного реализатора идей великого Ленина, народ строителей коммунизма.

Ваш юбилей является праздником всего прогрессивного человечества. В образовании вашего социалистического государства, первого государства рабочих и крестьян, в его могуществе, в достижениях творческой мысли советских людей, в великих социальных завоеваниях советского общества, в захватывающих перспективах коммунистического строительства, которые наметил XXIV съезд Коммунистической партии Советского Союза, утверждаются победоносная сила Великого Октября, преимущества социализма над капитализмом, жизненная непобедимость идей пролетарского интернационализма.

Ваши достижения и успехи являются источником великой моральной силы рабочего класса всех стран, источником силы людей труда и народных масс стран, борющихся за ликвидацию ярма эксплуатации, против империалистической политики агрессии и войн, против отсталости и нищеты, за мир, безопасность и дружеское сотрудничество народов.

Польский народ связан с вами, дорогие товарищи, общими традициями революционных битв, общностью идей и совместно пролитой кровью в боях с фашистскими захватчиками. В укреплении нерушимого союза со своим верным и надежным другом — Советским Союзом мы видим гарантию своей безопасности и успешного развития социалистического строительства. Мы будем развивать и укреплять сердечные братские связи дружбы, объединяющие наши народы, наши марксистско-ленинские партии, наши профсоюзы.

В повседневном труде, в строительстве лучшей жизни, в поисках наиболее действенных методов профсоюзной работы мы высоко ценим и используем богатые достижения и опыт ваших профсоюзов в их службе советскому народу, в укреплении фронта классовой солидарности и в строительстве все более крепкого единства международного профсоюзного движения.

Дальнейшее всестороннее углубление братского сотрудничества и укрепление нерушимого единства социалистического содружества — это наше великое общее дело в борьбе за победу совместных целей, за укрепление сил прогресса, мира и социализма во всем мире.

Примите, дорогие товарищи и друзья, идущие из глубины сердца пожелания новых успехов на всех участках коммунистического строительства.

Да здравствует нерушимая дружба между Союзом Советских Социалистических Республик и Польской Народной Республикой!

Пусть крепнет и углубляется наше братское сотрудничество!

Пусть укрепляется и расцветает Страна Советов, оплот и надежда пролетариев всех стран!

Делегаты VII съезда профсоюзов.

ВАРШАВА, 13 октября 1972 г.

VII СЪЕЗДУ ПОЛЬСКИХ ПРОФСОЮЗОВ

Дорогие товарищи!

Всесоюзный Центральный Совет Профессиональных Союзов от имени советских рабочих и служащих горячо приветствует делегатов VII съезда польских профсоюзов и желает больших успехов в его работе.

Советским людям хорошо известны достижения рабочего класса, всех трудящихся братской Польши, с которыми они встречают свой профсоюзный съезд. Под испытанным руководством Польской объединенной рабочей партии менее чем за три десятилетия в вашей стране осуществлены коренные социалистические преобразования и ныне успешно претворяется в жизнь программа дальнейшего социалистического развития Польши, принятая VI съездом ПОРП. Вместе с вами, дорогие товарищи, мы радуемся этим замечательным успехам.

Мы с большим удовлетворением отмечаем, что польские профсоюзы вносят значительный вклад в дело обеспечения постоянного подъема экономики своей родины — этой основы неуклонного повышения благосостояния трудящихся, проявляют неустанную заботу об улучшении условий их труда и быта, активно выступают на международной арене за дальнейшее укрепление могущества и сплоченности великого содружества социалистических государств, за единство мирового рабочего и профсоюзного движения на классовой антиимпериалистической основе.

Рабочий класс, все трудящиеся СССР встречают 50-летний юбилей образования своего многонационального государства новыми успехами в хозяйственном строительстве, большими достижениями в области науки, техники, культуры, творчески, с огромным энтузиазмом претворяют в жизнь решения XXIV съезда КПСС. Советские профсоюзы всемерно способствуют успешному осуществлению планов коммунистического строительства, реализации поставленных XXIV съездом КПСС задач по дальнейшему значительному подъему материального и культурного уровня жизни советского народа.

Узы нерушимой дружбы связывают трудящихся наших стран. Неуклонное развитие братских связей между профсоюзами СССР и ПНР базируется на принципах марксизма-ленинизма и социалистического интернационализма. Все углубляющееся сотрудничество и обмен опытом во всех областях профсоюзной деятельности помогают нам успешно решать задачи социалистического и коммунистического строительства.

Мы будем и впредь делать все для того, чтобы отношения братской дружбы и сотрудничества между трудящимися и профсоюзами Советского Союза и Польши все более расширялись и углублялись на благо наших народов, на благо всего социалистического содружества.

От всего сердца желаем польским профсоюзам, всем трудящимся вашей страны новых замечательных успехов в социалистическом строительстве, в борьбе за мир и счастье людей труда.

Да здравствует вечная нерушимая дружба и всестороннее сотрудничество между трудящимися и профсоюзами Советского Союза и Польской Народной Республики!

Всесоюзный Центральный Совет Профессиональных Союзов.

К НОВЫМ СВЕРШЕНИЯМ

ВАРШАВА, 13 ноября. (Спец. корр. «Труда»). 1.728 делегатов, представляющих 11-миллионную армию членов профсоюзов, собрались сегодня в зале конгрессов варшавского Дворца культуры и науки на VII съезд польских профсоюзов. Они подведут итоги грандиозной работы, проделанной профсоюзами Польши в социалистическом строительстве, и определят пути дальнейшего развития профсоюзного движения в борьбе за осуществление широкой программы социально-экономических преобразований в стране, намеченной VI съездом Польской объединенной рабочей партии.

В работе съезда принимают участие делегации профсоюзов братских социалистических стран, делегации ВКТ Франции и ВИКТ, делегация Всемирной федерации профсоюзов во главе с генеральным секретарем ВФП П. Жансусом. В работе съезда участвует советская профсоюзная делегация во главе с членом Политбюро ЦК КПСС, председателем ВЦСПС А. Н. Шелепиным.

С большой речью на съезде выступил Первый секретарь ЦК ПОРП Э. Герек. Он подробно остановился на социальной политике ПОРП, отметив, что вопросы, непосредственно связанные с уровнем жизни трудящихся, находятся в центре внимания Польской объединенной рабочей партии.

Первый секретарь ЦК ПОРП подчеркнул, что внешняя политика народной Польши направлена на укрепление мира и безопасности польского государства. В первую очередь мы укрепляем братские отношения с нашим социалистическим другом и ближайшим союзником — Советским Союзом, сказал он. Единство идейных позиций и политики народной Польши и Советского Союза представляет собой основу успешного развития ПНР и важный фактор успеха дела мира на международной арене, особенно в Европе.

Все более эффективным фактором экономического развития и прогресса всех социалистических стран, отметил Э. Герек, становится экономическая интеграция, в которой активно участвует польское государство.

Слово для отчетного доклада предоставляется члену Политбюро ЦК ПОРП, председателю Центрального совета профсоюзов Польши В. Кручеку (доклад в изложении публикуется на 3-й странице).

На трибуне — вальцовщик металлургического завода имени В. И. Ленина в Новой Гуте Тадеуш Швачек. Под бурные аплодисменты зала он зачитывает текст Обращения участников съезда к трудящимся Советского Союза по случаю 50-летия образования Союза Советских Социалистических Республик.

С большим вниманием участники съезда выслушали выступление главы советской профсоюзной делегации члена Политбюро ЦК КПСС, председателя ВЦСПС А. Н. Шелепина. (Выступление А. Н. Шелепина будет опубликовано в следующем номере газеты). А. Н. Шелепин под бурные аплодисменты передал президиуму съезда приветствие ВЦСПС VII съезду польских профсоюзов.

Советская профсоюзная делегация во главе с А. Н. Шелепиным возложила венки на кладбище-мавзолее советских воинов в Варшаве. В этот же день представители советских профсоюзов вместе с делегациями других стран, прибывшими на съезд, возложили венки к подножию памятника героям Варшавы.

А. ДИДУСЕНКО.

СЕРДЕЧНОСТЬ И БРАТСТВО

Обед в честь партийно-правительственной делегации НРБ

Центральный Комитет КПСС, Президиум Верховного Совета СССР и правительство СССР 13 ноября дали в Большом Кремлевском дворце обед в честь партийно-правительственной делегации Народной Республики Болгарии во главе с Первым секретарем ЦК БКП, Председателем Государственного совета НРБ товарищем Тодором Живковым.

С советской стороны на обеде были товарищи Л. И. Брежнев, Г. И. Воронов, В. В. Гришин, А. П. Кириленко, А. Н. Косыгин, Ф. Д. Кулаков, К. Т. Мазуров, А. Я. Пельше, Н. В. Подгорный, М. А. Суслов, П. Е. Шелест, Ю. В. Андропов, П. Н. Демичев, Б. Н. Пономарев, М. С. Соломенцев, Д. Ф. Устинов, И. В. Капитонов, К. Ф. Катушев, заместитель Председателя Президиума Верховного Совета СССР М. Холов, заместители Председателя Совета Министров СССР Н. К. Байбаков, В. Э. Дымшиц, В. А. Кириллин, М. А. Лесечко, В. Н. Новиков, И. Т. Новиков, Л. В. Смирнов, Н. А. Тихонов, председатели палат Верховного Совета СССР А. П. Шитиков, Я. С. Насриддинова, секретарь Президиума Верховного Совета СССР М. П. Георгадзе, министры СССР, ответственные работники ЦК КПСС, другие официальные лица.

К гостям с речью обратился Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев.

Речь товарища Л. И. БРЕЖНЕВА

Дорогой товарищ Живков!
Дорогой товарищ Трайков!
Дорогой товарищ Тодоров!
Дорогие болгарские друзья!

Мне доставляет большое удовольствие сердечно приветствовать вас от имени Центрального Комитета КПСС, Президиума Верховного Совета СССР и Советского правительства. В вашем лице мы приветствуем всех коммунистов, всех трудящихся братской социалистической Болгарии.

Обмен партийно-правительственными делегациями стал доброй традицией в социалистическом мире. Мы встречаемся, понятно, не ради протокольных любезностей, а для того, чтобы поделиться друг с другом опытом строительства нового общества, сообща рассмотреть актуальные международные проблемы, посоветоваться и выработать общие позиции по всему кругу вопросов нашего сотрудничества, совместной борьбы за мир и социализм.

Вот и сегодня мы обсудили вопросы, имеющие большое значение для наших партий и стран. Результаты переговоров, несомненно, дадут новый импульс развитию нашего сотрудничества на благо социализма.

Болгарские товарищи подробно ознакомили нас с тем, как выполняются решения X съезда БКП. Мы рады, что народ братской Болгарии успешно решает вопросы развития экономики и культуры, подъема жизненного уровня, весь комплекс задач, связанных с построением развитого социалистического общества. Достижения социалистической Болгарии — это наглядное доказательство правильного политического курса Болгарской компартии и ее верного союзника — Болгарского земледельческого народного союза.

Для нас, советских людей, последние годы также были важным и ответственным периодом. Мы успешно идем по пути, намеченному XXIV съездом КПСС: под советскую индустрию последовательно подводится новая техническая база, причем этот процесс охватывает как тяжелую, так и легкую промышленность; все более современной техникой снабжается наше сельское хозяйство, значительный размах приобрела работа по ирригации и мелиорации.

Как известно, нынешний год по климатическим условиям в нашей стране оказался беспрецедентно сложным. Однако благодаря мерам, принятым партией, и самоотверженным усилиям советских людей мы неплохо справились с возникшими трудностями. Нормальное снабжение населения будет обеспечено. Наше сельское хозяйство располагает возможностями для успешной борьбы за урожай в следующем году.

Есть все основания сказать, что в целом эффективность нашего общественного производства существенно возросла. Это делает возможным осуществление намеченных съездом партии крупных мероприятий по улучшению жизни народа, которые являются сердцевиной экономической политики нашей партии, главной задачей девятой пятилетки.

Наша страна находится сейчас в преддверии большого праздника — 50-летия со дня образования Союза Советских Социалистических Республик. Готовясь достойно отметить эту выдающуюся дату, советские люди развернули массовое движение за досрочное выполнение плановых заданий. И мы уверены, что свои обязательства они выполнят с честью. Это будет хорошим подарком к всенародному празднику, хорошим вкладом в дело коммунистического строительства.

Наши достижения, как и достижения других социалистических стран, неотделимы от братского сотрудничества, которое развивается в рамках социалистического содружества как на двусторонней, так и на многосторонней основе.

Верность принципам социалистического интернационализма позволяет нам органично сочетать национальные и интернациональные интересы наших стран. У нас одна общая цель. Мы навечно связали свою судьбу с делом Ленина, с делом социализма. Дружба Советского Союза и социалистической Болгарии кристально чиста, и ничто не может ее омрачить.

Развивая всесторонние связи между СССР и Болгарией, мы неизменно учитываем общие интересы стран социализма. Видимо, наши друзья в братских странах, наши братья по классу во всем мире имеют основание сказать доброе слово о болгарских и советских коммунистах, о нашей верности интернациональному долгу, обо всем, что мы делаем для укрепления позиций мирового социализма, упрочения всеобщего мира.

Наша позиция в международных делах ясна и определенна. Мы всегда были и будем на стороне тех, кто борется против угнетения и агрессии, за свободу, мир и социальный прогресс. Мы всегда были и будем непримиримы к любым агрессивным проявлениям политики империализма, который остается неизменно враждебным делу подлинного освобождения народов. Вместе с тем верные заветам Ленина, мы активно боремся за то, чтобы в международных отношениях повсеместно утвердились принципы мирного сосуществования государств, несмотря на различие в их общественном строе, чтобы разногласия между государствами решались без применения силы, путем переговоров. И мы уверены, что, отстаивая дело прочного мира на земле, страны социализма выражают волю и чаяния народов всего мира.

Последовательная, принципиальная внешняя политика, которую мы ведем вместе с братскими социалистическими странами, приносит ощутимые результаты.

Наша партия постоянно уделяла большое внимание вопросам обеспечения безопасности Европы. И причины этого вполне понятны, если учитывать значение Европы в мировых делах.

Известно, какую настойчивую, активную работу проводили в течение ряда лет Советский Союз и другие государства — участники Варшавского Договора в интересах созыва общеевропейского совещания по вопросам безопасности и сотрудничества. Именно наши страны первыми выдвинули идею созыва такого совещания и сформулировали реалистические предложения, направленные на укрепление европейского мира. Через несколько дней в Хельсинки начнутся многосторонние консультации европейских государств, США и Канады. Предстоит установить конкретные сроки и порядок проведения совещания.

Мы приветствуем этот переход к практической подготовке общеевропейского совещания, которое, по нашему убеждению, должно и может внести важный вклад в укрепление основ европейского мира и сотрудничества на многие годы.

Идея упрочения мира в Европе завоевывает все новых и новых сторонников. В этом нас убеждают и состоявшиеся в последние годы встречи с руководителями Франции, ФРГ, США и ряда других капиталистических стран.

По-иному, чем несколько лет тому назад, выглядят сейчас наши отношения с ФРГ. Для их развития проделана немалая работа. Значительно шагнуло вперед экономическое сотрудничество, имеющее потенциально большое будущее. В заделе имеются крупные и весьма перспективные проекты, которые сулят немалые выгоды обеим сторонам. Налаживаются консультации по международным вопросам, и надо сказать с пользой для дела. Словом, есть предпосылки для того, чтобы советско-западногерманские отношения развивались по восходящей линии. И все это стало возможно благодаря тому, что была заложена определенная база взаимного доверия в отношениях между СССР и ФРГ.

Конечно, в Западной Германии и сегодня существуют и проявляют большую активность силы, которым не по нутру разрядка и упрочение европейского мира. Они хотели бы повернуть дело назад, к временам «холодной войны», напряженности и фактической международной изоляции ФРГ. Но как может подобная политика, коренным образом противоречащая духу времени, главному направлению развития международных отношений в наши дни, найти понимание в сегодняшней Европе?

Политические договоры, заключенные с ФРГ Советским Союзом и Польшей, стали важным поворотным пунктом в общем процессе разрядки напряженности в Европе. Тот факт, что правительства ГДР и ФРГ теперь смогли согласовать текст договора, определяющего основы отношений между этими двумя государствами, — это, несомненно, новый вклад в дело оздоровления политического климата на континенте.

Договоры Советского Союза и Польши с ФРГ, соглашение четырех держав по Западному Берлину, парафирование договора об основах отношений между ГДР и ФРГ — от всего этого выиграли не только государства, непосредственные их участники. От этого выиграли вся Европа, все народы, ибо мир на Европейском континенте, безусловно, стал прочнее. Что же касается ФРГ, то объективные люди не могут не видеть, что именно теперь, когда она вступила на путь более реалистической политики, к ее голосу стали внимательнее прислушиваться повсюду в мире.

У нас нет, да и не может быть сотрудничества с западногерманскими социал-демократами в вопросах идеологии. Всем известно, что в идеологической области мы стоим на совершенно различных платформах. Но в борьбе за разрядку напряженности мы находим общие позиции — и это очень важно для мирного будущего народов обеих стран, для дела мира и безопасности в Европе и во всем мире.

Тенденция к международной разрядке, к мирному сосуществованию государств с различным общественным строем, за что последовательно выступают Советский Союз, Болгария и другие социалистические государства, в наши дни все увереннее прокладывает себе путь — и не только в Европе. Об этом говорят, в частности, серьезные изменения в лучшую сторону, которые произошли за последнее время в отношениях между Советским Союзом и Соединенными Штатами Америки. В отличие от четверти века «холодной войны», на этот раз в ходе избирательной кампании в США, — в том, что касается международных вопросов, — доминировали в основном призывы к миролюбивой реалистической внешней политике. Итоги выборов свидетельствуют, как нам представляется, о поддержке именно такой политики. Со своей стороны мы готовы к продолжению начатого дела улучшения советско-американских отношений, к дальнейшему развитию взаимовыгодного сотрудничества в различных областях на основе принципов мирного сосуществования. Мы считаем, что такое развитие отвечает интересам народов обеих стран и в то же время представляет собой важную часть общего процесса оздоровления международных отношений и укрепления мира во всем мире.

По понятным причинам, внимание мировой общественности привлечено сейчас к вопросу о мирном урегулировании во Вьетнаме. Народы всего мира требуют, чтобы препятствия, созданные американской стороной буквально накануне подписания соглашения, были преодолены и войне против свободолюбивого вьетнамского народа был положен конец в самое ближайшее время. Советский Союз, Болгария и другие социалистические страны, как всегда, активно поддерживают справедливое дело патриотов Вьетнама, борющихся против американской агрессии. Мы стремимся содействовать окончанию войны и будем приветствовать восстановление мира в Индокитае. Когда это произойдет, мир вздохнет с облегчением, и международный горизонт в целом заметно прояснится.

Если в ряде районов мира опасные ситуации и конфликты постепенно находят свое решение и мирные перспективы обозначаются все четче, то этого, к сожалению, нельзя сказать о Ближнем Востоке. Положение там по-прежнему остается неудовлетворительным, чреватым новыми взрывами. Путь решения этой проблемы один: прекращение агрессии, вывод всех израильских войск с захваченных арабских земель. Между тем Израиль, упоенный безнаказанностью, используя поддержку американского империализма, продолжает игнорировать требования мировой общественности и решения ООН. Не прекращаются разбойничьи провокации Израиля против соседних арабских государств.

Но мы живем не в такое время, когда агрессоры могут спокойно торжествовать. История им ни в коем случае не простит, и агрессорам следует серьезно подумать, каким будет решение истории. Миролюбивые государства и народы должны добиться и добьются прекращения агрессии и восстановления мира на Ближнем Востоке. Мы не сомневаемся, что законные права арабских народов будут восстановлены.

Дорогие болгарские друзья!

Впереди у вас поездка по Советскому Союзу, встречи с трудящимися нашей страны. Мы уверены, что советские люди окажут, как всегда, гостям братской социалистической Болгарии самый горячий прием. Желаем вам интересной и плодотворной поездки.

Разрешите предложить тост за здоровье товарищей Тодора Живкова, Георгия Трайкова, Станко Тодорова, за здоровье всех наших дорогих болгарских гостей.

— За дальнейшее развитие советско-болгарского сотрудничества во всех областях жизни!

— За новые успехи социалистического содружества!

* * *

Затем речь произнес Первый секретарь ЦК БКП, Председатель Государственного совета НРБ Тодор Живков.

Речь товарища Тодора ЖИВКОВА

Дорогой товарищ Брежнев!

Дорогой товарищ Подгорный!

Дорогой товарищ Косыгин!

Дорогие товарищи!

Позвольте мне прежде всего высказать нашу самую глубокую благодарность Центральному Комитету Коммунистической партии Советского Союза, Президиуму Верховного Совета СССР, Советскому правительству за то, что они пригласили нашу партийно-правительственную делегацию посетить Советский Союз, выразить также нашу сердечную признательность товарищу Леониду Ильичу Брежневу за хорошие слова, сказанные им здесь о Болгарской коммунистической партии, Народной Республике Болгарии, болгарском народе, болгаро-советской дружбе.

Дорогие товарищи!

С особым удовольствием выполняю поручение Центрального Комитета Болгарской коммунистической партии, Государственного совета и Совета Министров Народной Республики Болгарии передать вам и в вашем лице славной Коммунистической партии Советского Союза, братскому советскому народу пламенный братский привет от болгарских коммунистов, от всего болгарского народа.

Для болгарских коммунистов, болгарского народа дружба и союз между Народной Республикой Болгарией и Союзом Советских Социалистических Республик являются исторической судьбой, залогом нашей национальной независимости, свободного и быстрого развития по пути к социализму, непреложным основным законом пролетарского и социалистического интернационализма. Вскоре исполнится три десятилетия с тех пор, как Болгария смело и уверенно вступила на путь, открытый и проложенный Советским Союзом.

Опираясь на великую Советскую страну, мы с бесконечным доверием черпали богатый опыт партии Ленина и за сравнительно короткий исторический срок смогли преодолеть вековую отсталость, пройти переходный период от капитализма к социализму, создать социалистическое сельское хозяйство, построить современную социалистическую промышленность. В результате этих исторических завоеваний в прошлом году десятый съезд принял развернутую программу Болгарской коммунистической партии о построении развитого социалистического общества в Болгарии.

Болгарский народ осуществляет решения десятого съезда партии в обстановке большого подъема, широко развернувшегося социалистического соревнования. Мы выполнили план первого года шестой пятилетки, успешно выполняем план 1972 года. Непрерывно расширяются масштабы материального производства, повышается его эффективность, высокими темпами возрастает объем промышленной продукции. Несмотря на неблагоприятные атмосферные условия, уборка урожая, благодаря хорошей организации и усилиям всего народа, заканчивается успешно, и мы надеемся завершить год с хорошими результатами и в сельском хозяйстве.

Наш народ с основанием гордится своими социалистическими завоеваниями. В то же время мы глубоко сознаем, что своими успехами в наибольшей степени мы обязаны неуклонному курсу Болгарской коммунистической партии на расширение и углубление сотрудничества, социалистической экономической интеграции и международного разделения труда между странами социалистического содружества и прежде всего — на все более тесное и более полное сближение Народной Республики Болгарии с Советским Союзом во всех областях жизни.

Тесные связи между Болгарией и Советским Союзом определяют и частые контакты, встречи и переговоры между партийными и государственными руководителями наших двух стран. Болгарские делегации часто посещают Советский Союз. И как всегда, так и теперь, мы вступили на советскую землю с чувством большой радости и волнения. Для нас встречи с советскими людьми, с вами, партийными и государственными руководителями великой братской Советской страны — это и деловые беседы, и переговоры, и школа социалистического строительства, и вдохновение для нашего народа, и глубоко личные праздники. Нет такого случая в истории наших братских взаимоотношений, когда бы наши мысли и стремления, наши позиции по всем вопросам и проблемам дружбы и сотрудничества между Болгарией и Советским Союзом, мирового коммунистического и рабочего движения, социалистического содружества, международного положения не совпадали полностью.

Нет такого случая, когда болгарская делегация на любом уровне уезжала бы из Советского Союза без чувства удовлетворения общением с советскими товарищами, без окрепшего убеждения в том, что у нас одинаковые цели и задачи, что в этом мире мы шагаем плечом к плечу, рука об руку!

Содержание и смысл настоящего нашего визита в СССР, переговоров, которые мы ведем с советской партийно-правительственной делегацией, коротко говоря, сводятся к тому, как еще лучше, еще эффективнее укреплять и развивать наше всестороннее сотрудничество, нашу дружбу.

И мы хотим сразу же, с глубоким удовлетворением, подчеркнуть то, что, как всегда, так и теперь, мы встречаем со стороны советских партийных и государственных руководителей полное понимание и поддержку по всем проблемам, которые решают и будут решать Центральный Комитет Болгарской коммунистической партии, правительство Народной Республики Болгарии, болгарский народ.

Товарищи!

Между коммунистическими партиями и правительствами Болгарии и Советского Союза существует полное единство по всем вопросам современного международного положения. Это единство было вновь подтверждено сегодня на переговорах между двумя делегациями. Наша партия еще с самого начала восприняла Программу мира, утвержденную двадцать четвертым съездом Коммунистической партии Советского Союза, как свою программу. Мы высоко ценим неутомимую и последовательную деятельность советского партийного и государственного руководства, направленную на ее как можно более полное осуществление, и в силу своих возможностей наша партия и наша страна вносят свой вклад в это дело.

Внешнеполитическая программа и деятельность Коммунистической партии Советского Союза и Советского государства проникнуты присущим им неизменным классово-интернационалистическим подходом, и никакие антисоветские клеветнические измышления империалистической реакции и оппортунистов всех мастей не могут опорочить в глазах тружеников всего мира последовательную и принципиальную ленинскую внешнюю политику КПСС и Советского Союза, направленную на защиту дела мира и социализма во всем мире, свободы и независимости народов.

Наши две делегации вполне единодушны в своей оценке того, что в последнее время народы нашей планеты имеют основание смотреть в будущее с бо́льшим оптимизмом. Благодаря активной и последовательной политике социалистических стран — участниц Варшавского Договора, вступившим уже в силу договорам Советского Союза и Польской Народной Республики с Федеративной Республикой Германией, активному сотрудничеству Советского Союза с Францией и другими странами Европейский континент стоит у порога нового этапа, который может оказаться поворотным и направить Европу на путь прочного мира, коллективной безопасности, широкого сотрудничества.

Ныне в Европе нет более актуальной задачи, чем задача о созыве и обеспечении успеха европейского совещания по вопросам безопасности и сотрудничества. Народная Республика Болгария готова, наряду с Советским Союзом и остальными европейскими странами, сделать все для успеха этого предстоящего исторического для нашего континента форума.

Мы оцениваем положительно результаты советско-американских переговоров в Москве и подписанные документы. Эти результаты способствуют еще более широкому утверждению принципа мирного сосуществования, отвечают интересам дела мира и безопасности во всем мире.

Несмотря на наличие положительных явлений и тенденций в международных отношениях, трезвый анализ обязывает никогда не забывать антинародной сущности империализма, его агрессивных стремлений. Как и ранее, международная обстановка требует высокой бдительности и настойчивой борьбы против сил реакции и войны.

Все еще продолжается агрессия американского империализма против вьетнамского народа. Несмотря на то, что после продолжительных переговоров было достигнуто соглашение о прекращении войны и восстановлении мира во Вьетнаме, Соединенные Штаты Америки неоправданно откладывают его подписание.

Наши общие симпатии всецело на стороне героического народа Демократической Республики Вьетнам, патриотов Южного Вьетнама. Наша солидарность с ними имеет свое конкретное и материальное выражение и будет иметь его и впредь.

Сложно и опасно положение и на Ближнем Востоке. Израильские агрессоры при поддержке империалистических кругов США периодически обостряют обстановку сериями разбойничьих налетов. Мы вполне единодушны по вопросу о политическом урегулировании конфликта на Ближнем Востоке путем вывода войск агрессора со всех оккупированных территорий и ограждения законных прав арабского народа Палестины.

Народная Республика Болгария проводит неустанную работу, направленную на укрепление мира и развитие добрососедских отношений с балканскими странами и народами. Наша деятельность дает положительные результаты, способствующие созданию и поддерживанию климата доверия и взаимопонимания на Балканском полуострове, что имеет значение и для всего Европейского континента. Стремясь сохранить, утвердить и расширить достигнутое до сих пор, мы не можем не испытывать тревогу и озабоченность в связи с некоторыми действиями определенных кругов НАТО, создающих напряженность и опасность в непосредственной близости с социалистической Болгарией. Эти действия входят в явное противоречие с благоприятными тенденциями к миру и безопасности на Европейском материке, неотъемлемой частью которого является Балканский полуостров.

Товарищи!

Наш визит в Советский Союз проходит в знаменательные дни. Несколько дней тому назад ваша партия и ваш народ, коммунисты всего мира, все прогрессивное человечество отметили 55-ю годовщину победы Великой Октябрьской социалистической революции. В будущем месяце вместе с советским народом все ваши многочисленные и искренние друзья на нашей планете будут чествовать славный полувековой юбилей создания Союза Советских Социалистических Республик.

По своей роли и значению в общественном развитии XX века создание СССР — это событие, занимающее место рядом с Великим Октябрем, тесно связанное с ним, продолжающее и развивающее далее его историческую миссию.

Болгарские коммунисты и болгарский народ гордятся величественным, славным путем, пройденным Страной Советов за полвека, его грандиозными достижениями во всех областях строительства коммунизма, во всех республиках необъятного, многонационального и единого, первого в мире социалистического государства свободных трудовых людей, равноправных наций и народностей. Этот путь, эти достижения являются самым убедительным подтверждением жизненности ленинских принципов пролетарского интернационализма.

С самого своего создания Коммунистическая партия Советского Союза и Советский Союз держат высоко и хранят в чистоте знамя марксизма-ленинизма и пролетарского интернационализма, доказывали и доказывают свою непреклонную верность делу международного рабочего класса и мирового революционного освободительного движения, были и остаются самой мощной, самой опытной и авангардной силой в борьбе за социализм и коммунизм, свободу и национальную независимость, мир и безопасность народов.

Товарищи!

Наш визит и наши переговоры протекают всецело под знаком исторических решений двадцать четвертого съезда Коммунистической партии Советского Союза и десятого съезда Болгарской коммунистической партии, наметивших генеральные направления внутренней и внешней политики наших партий и государств, под знаком социалистического интернационализма.

Мы убеждены в том, что результаты настоящих переговоров между Болгарской коммунистической партией и Коммунистической партией Советского Союза, Народной Республикой Болгарией и Союзом Советских Социалистических Республик явятся новым шагом вперед в развитии двустороннего сотрудничества, а также в укреплении единства стран социалистического содружества, что имеет решающее значение для дальнейшего строительства социализма в наших странах и дальнейших успехов в борьбе на международной арене.

Я хотел бы заверить вас, дорогие советские товарищи, в том, что наш народ и наша партия будут до конца верны своему интернациональному долгу, неотступно, в едином строю и впредь будут идти в сплоченных рядах стран социалистического содружества, плечом к плечу с Коммунистической партией Советского Союза, братским советским народом.

Позвольте мне провозгласить тост:

За славную Коммунистическую партию Советского Союза, за ее ленинский Центральный Комитет!

За здоровье Генерального секретаря ЦК КПСС товарища Леонида Ильича Брежнева!

За здоровье Председателя Президиума Верховного Совета СССР товарища Николая Викторовича Подгорного!

За здоровье Председателя Совета Министров СССР товарища Алексея Николаевича Косыгина!

За здоровье всех советских руководителей и всех присутствующих здесь советских товарищей!

За героический советский народ, за его счастье и новые успехи в строительстве коммунизма!

За вечную и нерушимую болгаро-советскую дружбу!

Речи товарищей Л. И. Брежнева и Т. Живкова были выслушаны с большим вниманием и неоднократно прерывались аплодисментами.

Обед прошел в исключительно сердечной, братской обстановке.

(ТАСС).

ВРУЧЕНИЕ БОЛГАРСКИХ ЮБИЛЕЙНЫХ ПАМЯТНЫХ МЕДАЛЕЙ

13 ноября в Кремле в теплой, товарищеской обстановке глава партийно-правительственной делегации Народной Республики Болгарии товарищ Тодор Живков вручил советским руководителям Юбилейные памятные медали в честь 90-летия со дня рождения Георгия Димитрова.

Юбилейные медали были вручены товарищам Л. И. Брежневу, Н. В. Подгорному, А. Н. Косыгину, Г. И. Воронову, В. В. Гришину, А. П. Кириленко, Ф. Д. Кулакову, К. Т. Мазурову, А. Я. Пельше, М. А. Суслову, П. Е. Шелесту, Ю. В. Андропову, П. Н. Демичеву, Б. Н. Пономареву, М. С. Соломенцеву, Д. Ф. Устинову, И. В. Капитонову, К. Ф. Катушеву.

Тов. Т. Живков обратился к награжденным с краткой речью.

Обращаясь к Тодору Живкову, товарищ Л. И. Брежнев выразил от имени Политбюро Центрального Комитета КПСС сердечную благодарность Центральному Комитету Болгарской компартии, всем коммунистам Болгарии за высокую награду, которая сегодня была вручена — медали Георгия Димитрова.

Все мы, сказал Л. И. Брежнев, хорошо знали товарища Георгия Димитрова, знали его деятельность как марксиста-ленинца, верного друга нашей партии, всего советского народа. Наша партия, наш народ будут всегда хранить память об этом человеке, коммунисте-интернационалисте.

В Москве, заявил Л. И. Брежнев, сооружен памятник Георгию Димитрову, достойный его славного имени.

Получая сегодня эту почетную награду, продолжал Л. И. Брежнев, мы еще раз хотим подчеркнуть значение всего того, что сделал Георгий Димитров. Он заложил подлинно марксистско-ленинские принципы в работе Болгарской коммунистической партии, принципы, которые Вы, товарищ Живков, ЦК вашей партии свято и верно хранят, дорожат, как завещал Георгий Димитров, дружбой с коммунистами и народом Советского Союза. На эту дружбу советский народ отвечает братской дружбой и верностью нашему общему делу.

(ТАСС).

VII СЪЕЗД ПОЛЬСКИХ ПРОФСОЮЗОВ

ВО ИМЯ СОЦИАЛИЗМА, НА БЛАГО ЛЮДЕЙ ТРУДА

Отчетный доклад председателя Центрального совета профсоюзов Польши тов. Владислава Кручека

Выступая на VII съезде польских профсоюзов с отчетным докладом Центрального совета профсоюзов Польши, председатель ЦСПС В. Кручек отметил, что в текущем году исполнилось 28 лет с момента образования народной Польши и создания объединения польских профсоюзов — массовой общественной организации трудящихся, объединяющей ныне в своих рядах 11 миллионов членов. Докладчик подчеркнул, что минувшие годы были ознаменованы огромными экономическими и социальными достижениями. Благодаря социалистическому строительству Польша превратилась из отсталой аграрно-сырьевой страны в быстро развивающееся индустриально-аграрное государство. Усилиями рабочего класса, крестьян, интеллигенции за сравнительно короткий срок была создана база, которая ныне служит хорошим отправным пунктом для реализации задач, выдвигаемых научно-технической революцией.

Мудрая, дальновидная политика Польской объединенной рабочей партии — руководящей силы польского народа — является тем компасом, который привел нас к сегодняшнему дню, она упрочила позицию нашей страны в мире.

Массовая организация трудящихся — профсоюзы внесли свою серьезную лепту в огромные достижения народа и народного государства. Под идейным руководством ПОРП, продолжал В. Кручек, профсоюзы внесли серьезный вклад в победу народных сил и укрепление народной Польши, в осуществление революционных общественно-экономических реформ, в строительство социализма.

Политика партии, определенная VI съездом ПОРП и являющаяся отражением потребностей и стремлений народных масс, получила одобрение трудящихся, стимулировала активность производственных коллективов, всего рабочего класса. В борьбе за осуществление целей социально-экономического развития, намеченных партией, уже достигнуты конкретные результаты.

Высокими темпами растет производство в отдельных отраслях экономики. Достигнутый уровень выполнения заданий 5-летнего плана позволяет ожидать, что можно будет значительно ускорить достижение намеченных на этот период целей. Возросла динамика роста производства и национального дохода.

Минувшие 2 года принесли значительное улучшение социально-бытовых условий. За последние 2 года средняя реальная заработная плата возросла более чем на 11 процентов — гораздо выше, чем предусматривалось планом. Огромные усилия приложены для улучшения материальных условий жизни людей, отметил докладчик. Возросли минимальная заработная плата, выплата пенсий по старости и болезни, пособия. Систематически осуществляется повышение и регулирование заработной платы больших групп трудящихся.

Со все большей активностью мы реализуем перспективную программу жилищного строительства. Государство ассигнует крупные средства на улучшение условий труда, прогресс в области безопасности и гигиены труда, на строительство и модернизацию социальных объектов, на развитие сети столовых, организацию отпусков и отдыха трудящихся и членов их семей. Фундаментальное значение имеют осуществленное выравнивание в правах работников физического и умственного труда в области социального обеспечения, а также решения, направленные на укрепление семьи, облегчение выполнения женщинами их профессиональных и домашних обязанностей, на улучшение условий труда и быта.

Чрезвычайно важное значение для рабочего класса и всего народа имело замораживание в начале 1971 года сроком на 2 года цен на продовольственные товары. Это решение обеспечило реальный рост жизненного уровня всех трудящихся. Продление этого срока замораживания цен на важнейшие пищевые продукты еще на год, решение о котором было принято Политбюро ЦК ПОРП и президиумом правительства с участием президиума Центрального совета профсоюзов, является красноречивым проявлением последовательной и в то же время творческой реализации программы VI съезда партии.

В области роста реальной заработной платы мы уже теперь опережаем установки VI съезда партии, достигнув уровня, предусмотренного на 1974 год. Мы смогли этого добиться только в результате ускоренного экономического развития, в результате серьезного увеличения поставок разного рода товаров для населения.

Мы отмечаем благоприятные показатели роста промышленного производства и сельского хозяйства. Предпринимаемые и успешно осуществляемые инициативы трудящихся способствуют постоянному укреплению нашего экономического потенциала, увеличению поставок ходовых товаров. Я убежден, сказал далее В. Кручек, что рабочий класс достойно ответит на благотворные для него по своим последствиям решения ЦК ПОРП еще лучшим, еще более дисциплинированным, еще более высокопроизводительным и активным трудом на всех рабочих местах, во всех областях и на каждом предприятии. Если производство материальных благ будет расти и отвечать потребностям, если его себестоимость будет снижаться, если расход сырья и материалов станет еще более экономным и рациональным, если новые капитальные объекты будут вводиться в действие своевременно или раньше срока, то мы этим упрочим фундамент, на который опирается вся политика повышения жизненного уровня народа. Это единственный путь, ведущий нас к указанной цели.

Минувшие два года, отметил докладчик, показывают, как много перемен произошло за этот срок, сколь значительный шаг вперед сделан в социальном и экономическом развитии нашей социалистической родины. Профсоюзы активно и творчески участвуют в этом развитии. Практика деятельности высших руководящих органов партии и государства, состоящая в введении принципа широкого обсуждения с профсоюзами и рабочим классом важнейших мероприятий в области социально-экономической политики, позволяет осуществлять дальнейшее существенное расширение принципов демократии, способствует привлечению к участию в управлении народным хозяйством и обществом все более широких кругов трудящихся.

Минувшие 2 года доказали, что условием силы и эффективности действий профсоюзного движения является руководство со стороны Польской объединенной рабочей партии. Это один из основополагающих принципов, на которых зиждется профсоюзное движение и который мы должны укреплять в своей повседневной деятельности.

В общем фронте социалистического строительства, во главе которого идет партия, профсоюзам выпала чрезвычайно важная и ответственная роль. Мы должны понимать и осуществлять диалектическое единство деятельности профсоюзного движения в трех основных областях: в сфере производства, рост и развитие которого обусловливают общий социальный и культурный прогресс, в области формирования нового общества и воспитания нового человека и, наконец, в области представительства интересов и бытовых нужд трудящихся.

Удалось ли нам уже добиться такого единства во всей его полноте? Нужно искренне сказать, что еще не удалось. За 2 года достигнут заметный прогресс в решении бытовых вопросов. Теперь задача стоит так, чтобы, не упуская из виду быт, усилить работу на двух других участках — в области производства и воспитания.

Одной из первоочередных задач всей 11-миллионной армии членов профсоюзов должна стать мобилизация всех сил на полное и досрочное выполнение программы VI съезда партии, программы, осуществляемой для людей и людьми. Это отвечает интересам рабочего класса в самом лучшем понимании этого слова.

Нужно ясно и недвусмысленно сказать, что выполнение задач в области повышения жизненного уровня, улучшения жилищных условий и условий отдыха зависит прежде всего от уровня нашего труда, от того, чего мы достигнем сами. Реальность социально-экономической программы, которую мы все приняли в качестве основы совместной деятельности, зависит от того, сумеем ли мы завтра хозяйствовать умнее, чем сегодня, будем ли мы строить лучше, чем вчера, будут ли воздвигаемые нами промышленные объекты скорее достигать запланированных мощностей, будут ли наши изделия более совершенными, сумеем ли мы более рационально использовать каждый час нашего труда. Успешное развитие нашей родины находится в наших руках. Мы не располагаем чудодейственными средствами, которые позволили бы нам выложить на наш общенародный стол то, чего мы сами не сделаем, чего не сможем выработать в совместном труде. Мы должны помнить, что очередность здесь может быть только одна — сначала нужно произвести и умножить наш национальный доход, а потом думать о том, каким образом наиболее справедливо его распределить.

Мы—организация трудящихся, и мы сделаем все для того, чтобы возвысить труд в самый высокий ранг, чтобы сделать его одним из главных критериев оценки человека. Мы сделаем также все от нас зависящее, чтобы труд был как можно более производительным, лучше организован, чтобы он во всей полноте служил великой задаче строительства современной социалистической Польши.

С этой трибуны нужно со всей решимостью сказать, заявил далее докладчик, что в условиях нашего строя нет и не может быть никаких антагонистических противоречий между массовой организацией трудящихся— профсоюзами и экономической и государственной администрацией. Стратегические цели партии, социалистического государства и профессиональных союзов тождественны.

Существует неразрывная связь между политической и экономической консолидацией социалистического государства и его стремлением к постоянному улучшению условий труда и жизни трудящихся. Поэтому укрепление социалистического государства отвечает глубочайшим интересам рабочего класса и является также задачей профсоюзов. Мы чувствуем себя ответственными за сегодняшний день и будущее социалистической Польши. И это чувство ответственности повелевает нам ныне уделять больше внимания вопросам производства и воспитания.

В каждой из этих областей минувшие 2 года принесли некоторый прогресс по сравнению с прошлым. Однако нужно искренне сказать, что это еще недостаточный прогресс. Хорошее выполнение задач 1973 года, имеющего ведущее значение для всего пятилетнего плана, требует ныне сосредоточения внимания на вопросах повышения производительности труда, экономного использования материалов и сокращения сроков капитального строительства. Участие профсоюзов в выполнении этих задач — это одновременно профсоюзный вклад в дальнейшее быстрое улучшение условий труда и жизни трудящихся.

Производственные достижения находятся в прямой зависимости от результатов воспитательной деятельности. Производительность труда, эффективность производства непосредственно зависят от трудовой дисциплины, от чувства ответственности рабочего, от его сознательности и активности. В этом духе мы должны формировать облик трудящихся. Воспитательная деятельность—это упрочение в сознании людей убежденности в том, что условия и уровень жизни народа и каждого трудящегося в отдельности непосредственно зависят от достигаемых страной экономических результатов.

В то же время воспитательный фронт — это повседневная, неослабная забота всех профсоюзных звеньев о надлежащей атмосфере и подлинно социалистических отношениях на предприятиях, об авторитете руководящих кадров и уважении к работникам, о формировании дружных коллективов, это заботливый подход к молодежи, забота о высоком общественном авторитете передовых рабочих и инженеров, техников и служащих. Воспитательная деятельность — это также упорная борьба с медлительностью, бездушием и формализмом, с проявлениями нарушений прав и обязанностей трудящихся.

За последние 2 года, подчеркнул далее В. Кручек, заметно возросли активность и конкретность работы большинства профсоюзных звеньев. Более энергично и последовательно осуществляются те предложения трудящихся, которые можно осуществить в рамках имеющихся на предприятиях возможностей. Разработаны программы осуществления выдвинутых трудовыми коллективами предложений. Съезд в своих решениях определит точку зрения профсоюзов по основным вопросам социальной политики государства на ближайшие годы и в более отдаленной перспективе, а также задачи профсоюзного движения. Я, сказал докладчик, не излагая всего подробно, хотел бы остановиться на некоторых важнейших вопросах.

В соответствии с указаниями VI съезда партии Центральный совет профсоюзов совместно с правительством, а руководящие органы отраслевых профсоюзов совместно с соответствующими министерствами уже приступили к работе по упорядочению накопившихся вопросов в области политики и принципов оплаты труда с тем, чтобы повсеместно соблюдать социалистический принцип «каждому по его труду». Многое в этом направлении уже сделано. Но нужно сказать, что дальнейшее совершенствование системы заработной платы зависит от создания новых материальных ценностей. Мы, как профсоюзная организация, выражаем свою заинтересованность в том, чтобы система заработной платы была проста, ясна и понятна каждому, позволяла немедленно сравнить собственные трудовые результаты и размеры заработка с результатами и заработком товарищей по работе.

Профсоюзы должны обеспечить правильное, разумное использование средств социального фонда на предприятиях, контроль за справедливым распределением средств и возможностей социального обеспечения. 5-летний план наметил высокие задачи во всех областях социально-экономического развития, и для выполнения каждой из них нужна наша профсоюзная активность. Одной из таких главных проблем пятилетки является значительный рост производства продукции для населения и развитие торговли. Отсюда вытекает необходимость взаимодействия профсоюзов, направленного на увеличение производства товаров народного потребления. Необходимо развивать общественный рабочий контроль за размещением торговых объектов, развитием услуг, повышением уровня и культуры торговли. Следует расширить контроль и усилить его эффективность в таких вопросах, как расход материалов.

Необходимо, чтобы профсоюзные инстанции, организации и рабочее самоуправление более решительно боролись с любыми проявлениями нарушения законности и общественной дисциплины. Законность в трудовых отношениях должна состоять не только в соблюдении закона со стороны администрации, но и в соблюдении его самими работниками, в соблюдении ими самими порядка и трудовой дисциплины, правил безопасности и гигиены труда, противопожарной защиты, охраны общественного имущества. Это требует, разумеется, популяризации среди коллективов как прав, так и обязанностей трудящихся.

Перед нами стоят огромные задачи в области реализации жилищной программы. Начертанная партией перспектива означает обеспечение каждой семьи отдельной квартирой. Насколько колоссальна эта задача, видно из того, что за 1971—1990 годы мы должны будем построить по всей стране 6,6—7 миллионов новых квартир. Это программа, которая по своей грандиозности не имела себе равных во всей истории народной Польши.

Отношение к жилищному строительству, усилия, прилагаемые на этом участке каждым предприятием и профсоюзной организацией, не говоря уже о профсоюзе работников строительной промышленности, будут одним из главных критериев эффективности нашей работы.

Иной важный комплекс задач связан с расширением сети дошкольных детских учреждений, усилением заботы о материнстве и младенчестве, с помощью трудящимся женщинам. Эти задачи вытекают из обширной и всесторонней программы в области социальной и семейной политики, принятой и последовательно претворяемой в жизнь партией и правительством. Участие в разработке этой программы приняли также профсоюзы.

Нужно последовательно и энергично расширять влияние профсоюзного движения на формирование и реализацию социальной политики государства на всех ступенях управления.

Осуществление дерзновенной и всесторонней социальной программы, сказал далее докладчик, требует растущих материальных средств. Оно может происходить только при высоких темпах роста производства и производительности труда. Это хорошо понимают коллективы трудящихся. Красноречивым доказательством тому являются многочисленные трудовые обязательства и производственный почин «движение за 20 миллиардов», которое дает народному хозяйству новые материальные ценности, а людям — товары, пользующиеся спросом; об этом свидетельствуют также дополнительные обязательства, принятые трудящимися в ходе отчетов и выборов в профсоюзах.

Наша забота, наши задачи должны состоять в том, чтобы упрочить этот климат хозяйской активности, распространять достижения пионеров прогресса, вместе с администрацией сделать все для того, чтобы поставить трудовое соревнование на должную высоту и наполнить его большим содержанием, придать ему форму подлинного, сознательного, основанного на здоровых принципах соперничества за наилучшие результаты трудовой деятельности и внедрение технического прогресса, за повышение культуры труда и совершенствование отношений между людьми.

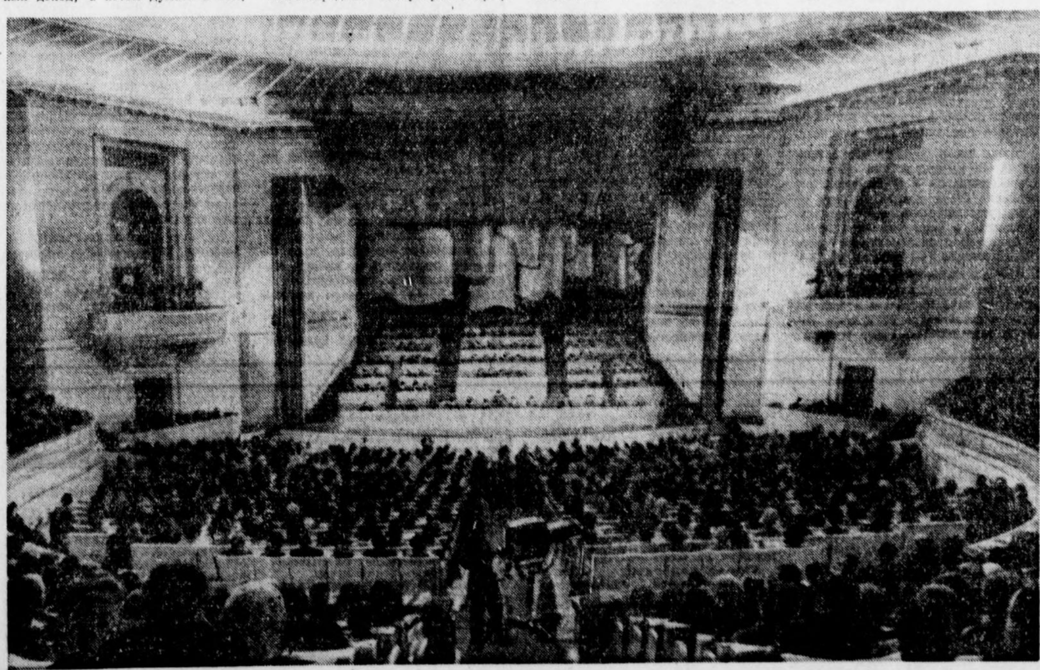
Неотъемлемой частью развитого общества социальной справедливости является развитие социалистической демократии. Широкая, правильно управляемая и стимулируемая активность на хозяйственном фронте обеспечит реализацию социальной задачи, принятой в программе партии. Мы будем всемерно стремиться к тому, чтобы увлечь этой мобилизующей перспективой все коллективы, всех трудящихся. Пусть для нас станет делом чести постоянно ускорять шаг, а лозунгом — равняться на лучших, пусть творческие поиски разжигают энтузиазм — один из рычагов прогресса!

Успех принятой на VI съезде партии стратегии социально-экономического развития народной Польши решается на предприятиях. Там мы и сконцентрируем свои усилия по формированию социалистического облика всех коллективов.

Особый вес здесь имеет деятельность по укреплению социалистической законности в трудовых отношениях. Профсоюзы являются сторонниками соблюдения как прав, так и обязанностей трудящихся. Законы, устанавливаемые народной властью в интересах народа, никогда и нигде не могут быть использованы для защиты лиц, стремящихся хорошо жить на чужой счет. Одновременно мы выступаем против формального применения положений закона, злоупотребления средствами административного воздействия без соответствующего использования воспитательных инструментов.

Съезд, сказал докладчик, обсудит разработанный недавно проект нового социалистического Кодекса законов о труде. В предварительном порядке этот проект обсуждался профсоюзным активом и рабочим самоуправлением на крупных предприятиях и станет предметом дальнейшей работы Центрального совета профсоюзов нового созыва вплоть до утверждения Кодекса сеймом Польской Народной Республики.

Основной целью нового Кодекса является единое, справедливое, отвечающее социальным принципам урегулирование основных прав и обязанностей трудящихся, устранение неравенства в правах рабочих и служащих, обеспечение полного порядка и соблюдения законности в трудовых отношениях.



Варшава, 13 ноября. VII съезд польских профсоюзов. На снимке: общий вид зала заседаний во время работы съезда.

Телефото ЦАФ — ТАСС.

Подробно остановившись далее на задачах профсоюзов в области охраны труда, здравоохранения, организации отдыха трудящихся, борьбы за здоровую жизненную среду, докладчик подчеркнул, что стратегия дальнейшего социалистического развития народной Польши требует значительного усиления идейного и воспитательного воздействия профсоюзов.

Важной задачей профсоюзной воспитательной работы является развитие классового сознания, воспитание у коллективов трудящихся и, в частности, у молодежи уважения и любви к революционным, освободительным и прогрессивным традициям истории нашей страны и международного рабочего движения. Мы уделяем большое внимание укреплению братских чувств к стране наших друзей — к Советскому Союзу, который в этом году отмечает свое пятидесятилетие. По этому случаю мы шлем с трибуны нашего съезда трудящимся Страны Советов наш братский привет и сердечные поздравления. Мы желаем им новых успехов в строительстве коммунизма, в развитии и укреплении своего государства.

50-летие Советского Союза является для польских профсоюзов особым случаем, чтобы показать и раскрыть опыт и достижения советских людей, достижения, которые наполняют знаменательным содержанием историю современного мира и являются фактором, чрезвычайно помогающим нам в развитии нашего отечества.

Остановившись на проблемах воспитания молодого поколения, на задачах в области образования, повышения культурного уровня трудящихся, докладчик сказал, что профсоюзы, взаимодействуя с молодежными организациями, будут способствовать использованию огромного капитала энергии, знаний и квалификации молодого поколения на благо всего народа, на благо социалистического будущего нашей страны.

В проекте решения съезда, сказал далее В. Кручек, мы формулируем главные направления организационной деятельности профсоюзов, необходимой для реализации задач, которые наметит наш съезд на ближайшие годы. Во главу этой деятельности мы выдвигаем два основных вопроса.

Во-первых, речь идет о старой, но часто забываемой истине, что сила профсоюзов — в их повседневной прочной связи с рабочим классом. Следуя по этому пути, мы будем усиливать влияние профсоюзных масс и широкого профсоюзного актива на содержание и форму наших мероприятий, а также укреплять коллективность в работе наших органов.

Во-вторых, мы со всей силой подчеркиваем, что общественному характеру профсоюзов как массовой организации трудящихся совершенно чужды окостенелые схемы и формализм организационных структур, рутинерство и устаревшие методы деятельности, отрыв организаторской работы от воспитательных, социально-бытовых и производственно-экономических задач.

Главным, решающим звеном во всем профсоюзном движении, самой важной школой общественной активности являются фабричные, заводские и местные комитеты. Их роль и сила воздействия должны отвечать роли предприятий в реализации плана социально-экономического развития страны. Профсоюзные собрания должны стать форумом, на котором затрагиваются все, в том числе самые трудные, вопросы и где обсуждаются возможности их решения, дается отчет по выполнению принятых решений и предложений, где коллектив информируется об интересующих его проблемах. Все это нашло свое отражение, сказал докладчик, в предлагаемых поправках к Уставу польских профессиональных союзов.

Успех наших мероприятий, уровень профсоюзной активности определяются многотысячными массами кадровых и общественных профсоюзных работников. Приступая к выполнению новых задач, решая важные проблемы трудящихся, мы, продолжал В. Кручек, с полным доверием обращаемся к активу, рассчитывая на его знания, опыт и преданность делу. Актив, однако, ожидает от нас большей помощи. В частности, необходимо будет организовать систему его обучения. В ближайшее время мы должны будем создать такую систему, включая Центральную профсоюзную школу.

Польское профсоюзное движение всей своей богатой историей доказало свою верность идеям пролетарского интернационализма, международной солидарности трудящихся в борьбе против гнета, эксплуатации и агрессии, за свободу, мир, прогресс и социальную справедливость.

Польские профсоюзы стремятся к тому, чтобы в международных отношениях восторжествовали мир, дружба и сотрудничество. В этом отношении 1972 год войдет в историю как год упрочения идей мирного сосуществования государств с различными социально-политическими системами. Вступление в силу договоров между Советским Союзом и ФРГ, между Польшей и ФРГ, подчеркнул В. Кручек, увенчало успехом долголетнюю совместную борьбу социалистических стран за признание окончательными и нерушимыми существующих в Европе границ, в том числе границы по Одеру и Нейссе. Это прокладывает путь для общеевропейской конференции по вопросам безопасности и сотрудничества, а перед нашими профсоюзами открывает перспективу более тесного сотрудничества с профсоюзным движением европейских стран. В свете этих событий становится все более реальной перспектива созыва европейской профсоюзной конференции.

Трудящиеся нашей страны приветствовали соглашения, заключенные между СССР и США, имеющие чрезвычайно важное значение для разрядки международной напряженности, упрочения мира и ограничения вооружений в интересах всех народов.

Мы сознаем, продолжал докладчик, что империализм не изменил своего облика, своей агрессивной сущности. Красноречивым свидетельством этому является варварская агрессия Соединенных Штатов Америки во Вьетнаме, а также агрессия и новые провокации Израиля против арабских стран.

Рабочий класс, трудящиеся, наши профсоюзы клеймят позором американскую агрессию в Южном Вьетнаме и на Индокитайском полуострове, мы протестуем против бомбардировок Соединенными Штатами Америки территории Демократической Республики Вьетнам. Мы желаем вьетнамскому народу, народам Лаоса и Камбоджи быстрой и окончательной победы.

Люди труда в Польше стоят за мирное урегулирование конфликта во Вьетнаме и поддерживают право народов Индокитая на независимость, суверенность, прогресс и жизнь в условиях мира.

Мы убеждены, что достигнутое соглашение будет быстро подписано и претворено в жизнь. В этом вопросе мы полностью поддерживаем заявление правительства Демократической Республики Вьетнам. Люди труда народной Польши будут и впредь солидаризироваться с героическим вьетнамским народом, с борьбой арабских стран против агрессии и будут требовать возвращения захваченных Израилем территорий.

Наученные горьким опытом истории, мы не щадим усилий, чтобы укреплять мощь и безопасность своей страны. Надежной гарантией в этом является наш союз и дружба с Советским Союзом, с братскими странами социализма, с единомышленниками во всем мире. Преисполненные этой убежденности, мы развиваем и крепим братское сотрудничество с трудящимися Страны Советов, с крупнейшей, наиболее закаленной в боях и опытной профсоюзной организацией мира — профсоюзами СССР.

Мы будем и впредь развивать братские отношения с трудящимися первого в истории германского государства рабочих и крестьян — Германской Демократической Республики, а также их профцентром — ОСНП, с которым мы поддерживаем непосредственные сердечные связи.

Нас объединяет также плодотворное, близкое и сердечное сотрудничество с профсоюзами Чехословакии и других социалистических стран. Мы кровно заинтересованы в развитии сотрудничества с профсоюзами всех социалистических стран, ибо оно хорошо служит укреплению единства нашего содружества.

Мы ведем активную деятельность в международных специализированных организациях, а также в международных отраслевых объединениях профсоюзов. Мы считаем, что пришла пора, чтобы профсоюзный центр Германской Демократической Республики — ОСНП занял место в таких международных организациях, как МОТ, ЮНЕСКО, ФАО.

Остановившись далее на развитии связей польских профсоюзов с профсоюзными организациями и профцентрами в различных странах мира, докладчик отметил, что в укреплении единства профессионального движения во всем мире особую роль предстоит сыграть Всемирной федерации профсоюзов. Польское профсоюзное движение последовательно руководствуется решениями VII Всемирного конгресса профсоюзов и делает все, чтобы укреплять ВФП, поддерживать унитарные акции и начинания, расширять влияние ВФП.

VII съезду профсоюзов предшествовало широкое всенародное обсуждение, которое протекало на отчетно-выборных собраниях профсоюзных групп, в цехах, на заводах и в учреждениях, на окружных конференциях, а также на отраслевых съездах профсоюзов.

На всепольских съездах отраслевых союзов, проходивших с участием представителей партийного и государственного руководства, еще раз была выражена полная поддержка принятой на VI съезде партии программы социалистического строительства в нашей стране.

Было внесено также много предложений, пожеланий и замечаний в адрес профсоюзной деятельности. Избранные на съездах и конференциях профсоюзные руководящие органы должны со всей тщательностью проанализировать каждое предложение и реализовать все, что возможно, уже сейчас, а также подготовить планы перспективного решения тех проблем, разрешение которых требует более длительного времени и дополнительных условий.

Сегодня, сказал в заключение В. Кручек, обогащенные опытом и достижениями минувших лет, мы в состоянии приступить к выполнению и еще лучшей реализации новых дерзновенных и нелегких задач, определяющих шествие нашего народа по пути социализма, к лучшему будущему. VII съезд профсоюзов проложит новые пути профсоюзному движению, определит направления деятельности, отвечающие чаяниям и потребностям рабочего класса и всего народа, помогающие делу строительства социализма в нашем отечестве — народной Польше.

Отчетный доклад печатается по сокращенной стенограмме.

пульс планеты

В ЦЕНТРЕ ВНИМАНИЯ БОЛГАРСКОЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ

СОФИЯ, 13 ноября. (ТАСС). В центре внимания болгарской общественности — официальный дружеский визит в Советский Союз по приглашению ЦК КПСС, Верховного Совета СССР и Совета Министров СССР болгарской партийно-правительственной делегации во главе с Первым секретарем ЦК БКП, Председателем Государственного совета НРБ Тодором Живковым.

«Работническо дело» в передовой статье «В добрый час» пишет, что дружеские и деловые контакты, всестороннее активное сотрудничество между Советским Союзом и Болгарией всегда имели глубокую, прочную и нерушимую традицию. Обе партии непоколебимо отстаивают чистоту марксистско-ленинского учения, ведут активную борьбу за сплоченность международного коммунистического и рабочего движения. Болгария поддерживает миролюбивую внешнюю политику Советского Союза, указывается в статье.

ПОЛНОЕ ЕДИНСТВО ВЗГЛЯДОВ

СОФИЯ, 13 ноября. (ТАСС). По приглашению ЦК БКП и правительства НРБ с 9 по 11 ноября здесь находилась с официальным дружественным визитом польская партийно-правительственная делегация во главе с Первым секретарем ЦК ПОРП Э. Гереком и Председателем Совета Министров ПНР П. Ярошевичем.

Во время состоявшихся переговоров, говорится в опубликованном коммюнике о визите делегации, были рассмотрены вопросы дальнейшего развития болгаро-польских отношений и состоялся обмен мнениями по важнейшим проблемам международного положения и мирового коммунистического и рабочего движения.

Переговоры подтвердили полное единство взглядов обеих партий и правительств по всем обсуждавшимся вопросам, что нашло отражение в подписанном совместном болгаро-польском заявлении.

Первый на Хоккайдо

ТОКИО, 13 ноября. (ТАСС). Дом японо-советской дружбы открылся в поселке Сарафуцу на севере острова Хоккайдо. Он построен на средства и силами местных жителей и рыбаков.

Первые посетители ознакомились с фотовыставкой о жизни и труде народов СССР, отмечающего в этом году свое 50-летие.

На фронтах Индокитая

НЬЮ-ЙОРК, 13 ноября. (ТАСС). С новой силой разгорелись вчера бои в провинции Куангчи. Артиллерийские подразделения НВСО подвергли мощному ракетному обстрелу ряд укрепленных позиций сайгонской морской пехоты в 5 км к северу от центра этой провинции — г. Куангчи. Сильные бои отмечались также южнее этого города. В ходе этих сражений марионеточные войска понесли тяжелые потери.

ХАНОЙ, 13 ноября. (ТАСС). Тактическая авиация США 11 ноября подвергла массированным ударам многие населенные районы провинций Хатинь, Тханьхоа, Нгеан, Куангбинь и зоны Виньлинь. В налетах на города и села ДРВ принимали участие также стратегические бомбардировщики «В-52». Среди мирного населения имеются жертвы.

Сообщение Белого дома

ВАШИНГТОН, 13 ноября. (ТАСС). Секретарь Белого дома по вопросам печати Р. Зиглер сообщил корреспондентам, что сегодня президент Р. Никсон вылетит в Кэмп-Дэвид (штат Мэриленд), где в течение недели будет заниматься вопросами реорганизации правительственного аппарата в связи с проведенными выборами.

Р. Зиглер сообщил, что Р. Никсон также запланировал совещание с заместителем помощника президента США по национальной безопасности генералом А. Хейгом, который по его поручению вел переговоры в Сайгоне. Белый дом заявил ранее, что предметом переговоров Хейга был вопрос об урегулировании в Индокитае.

ЗА БОЕВЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПРОФСОЮЗОВ

БУЭНОС-АЙРЕС, 13 ноября. (ТАСС). Здесь состоялся III пленум организации Национальное межпрофсоюзное движение (НМД), выступающей за демократизацию профсоюзной жизни в Аргентине.

Пленум одобрил заключительное заявление, в котором указывает, что последние шесть лет в Аргентине «были годами нужды, дороговизны и репрессий».

Участники пленума высказались за нормализацию положения в стране путем восстановления конституции, проведения действительно свободных выборов, улучшения условий жизни трудящихся, за единые и боевые действия профсоюзов.

Положение в Ливане

БЕЙРУТ, 13 ноября. (ТАСС). Здесь состоялось чрезвычайное заседание правительства под председательством президента Ливанской Республики С. Франжье. На заседании обсуждалась обстановка, сложившаяся в стране после расстрела полицией бастующих рабочих бейрутской кондитерской фабрики «Гандур».

1.200 рабочих этой фабрики объявили забастовку, требуя повышения заработной платы, прекращения произвольных увольнений, улучшения социальных условий. Нападение полиции на участников забастовки привело к человеческим жертвам.

Рассмотрев обстановку, правительство приняло решение поручить армии «обеспечение порядка» в Ливане. В решении также указывается, что для проведения любых массовых мероприятий в стране требуется предварительное разрешение министерства внутренних дел.

В связи с событиями на фабрике «Гандур» Всеобщая конфедерация трудящихся Ливана призвала к проведению всеобщей 24-часовой забастовки.

Ураган над Францией

ПАРИЖ, 13 ноября. (ТАСС). Ураган чрезвычайной силы, пронесшийся минувшей ночью над северо-западной частью Европейского континента, наиболее значительный ущерб нанес северным и северо-западным районам Франции. Города и населенные пункты Нормандии представляют печальную картину: разбиты витрины магазинов и учреждений, сорваны провода телефонной связи и электропередачи, телевизионные антенны. Вывороченные с корнем деревья загромождают улицы и дороги. Между некоторыми населенными пунктами прервано автомобильное сообщение. Имеются человеческие жертвы. Порывы ветра достигали такой силы, что на автотрассе Париж—Лилль был опрокинут тяжелый грузовой автомобиль.

В Эльзасе и Лотарингии ветер сопровождался сильными снегопадами, полностью парализовав в некоторых районах автомобильное движение.

Ураган, пронесшийся по северо-западным районам Франции, достиг предгорья Альп.

НА РАЗНЫХ МЕРИДИАНАХ

ТОКИО. Японец К. Хориэ, который 10 лет назад на яхте в одиночку пересек Тихий океан, отправился в новое путешествие. На яхте «Русалка-2» 34-летний спортсмен рассчитывает за 280—290 дней обогнуть земной шар, пройдя 50 тысяч километров. Его путь пройдет мимо Гавайских островов и мыса Горн. Затем он пересечет Атлантику и от мыса Доброй Надежды возьмет курс на Японию.

ПАРИЖ. Катар — одно из государств Персидского залива — временно прервал сегодня морское сообщение с соседним Бахрейном. Все уже прибывшие с Бахрейна пассажиры пройдут обязательный трехдневный карантин. Это решение, как сообщает агентство Франс Пресс, было принято в результате вспышки холеры, зарегистрированной на Бахрейне.

ПО ПРИГЛАШЕНИЮ ДРУЗЕЙ

13 ноября из Москвы в Пхеньян по приглашению центрального комитета Объединенных профсоюзов Кореи вылетела советская профсоюзная делегация во главе с членом ВЦСПС, председателем Ростовского областного совета профсоюзов В. Н. Барановским. Делегация ознакомится с жизнью корейских трудящихся, деятельностью профсоюзов КНДР и опытом работы в области социалистического соревнования.

* * *

В тот же день по приглашению Центрального правления Объединения свободных немецких профсоюзов в ГДР вылетела делегация Центрального совета Всесоюзного общества изобретателей и рационализаторов во главе с председателем совета Г. П. Софоновым.

* * *

По приглашению Всеобщей конфедерации трудящихся (ВКТ) Ливана в Бейрут вылетела советская профсоюзная делегация во главе с заведующим отделом производственно-массовой работы ВЦСПС Е. И. Ефременко.

СОВЕТСКИЕ ВАТЕРПОЛИСТЫ В ФИНАЛЕ

АФИНЫ, 13 ноября. (Корр. ТАСС В. Сафронов). Прошлогодний победитель состязаний на первенство СССР по водному поло ЦВСК ВМФ и чемпион Венгрии команда «Будапешт» вышли в финал розыгрыша Кубка европейских чемпионов.

Советские спортсмены в первый день полуфинального турнира, проходившего в открытом бассейне столицы Греции, сыграли вничью с венграми — 3:3, затем победили испанскую «Барселону» — 7:2 и греческую команду из города Пирея — 4:2. «Будапешт» выиграл у греков — 9:3 и «Барселоны» — 8:1. Теперь советские и венгерские ватерполисты вместе с командами «Партизан» (Югославия) и «Рапид» (Румыния) — победителями соревнований во второй полуфинальной группе, которые проходили в Стокгольме, — составят финальную пульку.

Решающие матчи розыгрыша Кубка европейских чемпионов состоятся в начале декабря в Будапеште. Место проведения финального турнира было определено жеребьевкой после окончания игр в Афинах.

— Финальные встречи обещают напряженную и интересную борьбу, — сказал корреспонденту ТАСС тренер москвичей заслуженный мастер спорта Владимир Семенов, — все четыре участника финала в равной степени могут претендовать на победу. Будем тщательно готовиться к играм в Будапеште.

ЕЩЕ ОДИН РЕКОРД ОЛИМПИАДЫ

Олимпиаде 1972 года принадлежит, в дополнение ко всем рекордам, зафиксированным в конце августа — начале сентября, еще одно достижение. Оргкомитет Мюнхенских игр сообщил, что соревнования посетили 4.400.000 зрителей. Никогда раньше олимпиады не собирали такого количества любителей спорта. Это означает, что в среднем из каждых десяти мест на трибунах были заняты девять. Устроители получили 53.589.277 марок в качестве платы за билеты.

А вот сравнительные данные предыдущих игр. В Мехико было продано 40,7 процента билетов, а в Риме — всего 37.

Победа Полугаевского

Лев Полугаевский занял первое место на международном шахматном турнире памяти М. И. Чигорина в Кисловодске — 11 очков из четырнадцати возможных. Следующие два места заняли также хозяева соревнований — Леонид Штейн (10) и Ефим Геллер (9 очков).

Лучший из иностранцев — Вольф Унцикер (ФРГ) поделил четвертое, пятое и шестое места с тбилисцем Бухути Гургенидзе и Виталием Цешковским из Омска — по 8 очков. На седьмом и восьмом местах также советские шахматисты — Алексей Суэтин и Юрий Аникаев из Новокузнецка — соответственно 7 и 6.5. Артур Хеннингс (ГДР) поделил последующие три места с Рашидом Нежметдиновым из Казани и Ратмиром Холмовым — по 6 очков. Юлиус Козма (ЧССР) на двенадцатой строке — 5,5. Затем идут Валерий Зильберштейн из Орска и Кристиан Лангевег (Нидерланды) — по 5 очков. Замкнул таблицу датчанин Оле Якобсен — 4.

(ТАСС).

НА ПЕРЕПУТЬЕ МЯЧА И ШАЙБЫ

ПРОЙДЕТ еще чуть больше недели, и на матче чемпиона нынешнего года ворошиловградской «Зари» и чемпиона прошлого сезона киевского «Динамо» будет опущен флаг первенства страны по футболу. Участникам традиционного всесоюзного турнира осталось провести лишь четыре встречи, от результата которых зависит распределение серебряных и бронзовых медалей. Футбольный мяч катится к финишу. В воскресенье, например, до будущей весны распрощались с футболом москвичи. На столичном стадионе «Динамо» хозяева поля принимали ереванский «Арарат», для которого эта игра была еще одной репетицией перед очередным экзаменом в Кубке УЕФА.

Южане были сильнее неудачно проведших сезон динамовцев и заслуженно победили. Правда, они забили всего один гол (это сделал на 54-й минуте Заназанян), но и его было вполне достаточно, чтобы «Арарат» взял в своем последнем матче первенства два очка и сохранил за собой шансы на третье место.

Также последний матч проводили в этот день футболисты «Карпат». На своем стадионе львовяне принимали динамовцев Киева. Зрители увидели довольно интересную игру, во время которой мяч пять раз побывал в сетках ворот обеих команд. Счет на 26-й минуте открыл львовянин Данилюк. На последней минуте первого тайма капитану киевлян Пузачу удается уравнять результат. Во втором тайме Блохин выводит «Динамо» вперед — 2:1. Покора опять сравнивает шансы. И лишь точный удар динамовца Трошкина устанавливает окончательный счет встречи — 3:2 в пользу киевлян. Для них это была весьма важная победа, поскольку она позволяет всерьез рассчитывать на медали в чемпионате. Что же касается футболистов «Карпат», то они занимают малопочетную 14-ю ступеньку в турнирной таблице. К тому же львовяне «отличались» многочисленными нарушениями дисциплины, которые приводили к удалению игроков с поля и предупреждениям.

В воскресенье же закончили чемпионат спортсмены «Днепра». У себя дома дебютанты высшей лиги победили московский «Спартак». Гол еще в первом тайме забил нападающий «Днепра» Романюк. 1:0 — победа хозяев поля.

Вот положение команд в первенстве за неделю до его окончания.

	И	В	Н	П	О
«Заря»	26	15	8	5	38
«Динамо» (Тб)	30	12	11	7	35
«Арарат»	30	12	10	8	34
ЦСКА	30	15	4	11	34
«Днепр»	30	12	10	8	34
«Зенит»	30	11	11	8	33
«Динамо» (К)	28	11	10	7	32
«Динамо» (Мч)	30	10	11	9	31
«Торпедо»	30	11	9	10	31
«Динамо» (М)	30	12	6	12	30
СКА	29	8	10	11	26
«Кайрат»	30	6	14	10	26
«Спартак»	28	8	8	12	24
«Карпаты»	30	8	8	14	24
«Локомотив»	30	6	9	15	21
«Нефтчи»	29	6	7	16	19

ИНТЕРЕСНЫМ оказался воскресный день для любителей хоккея. В разное время в Москве состоялись два матча, и оба они держали зрителей в напряжении.

Первыми вышли на лед Лужников хоккеисты московского «Спартака» и «Крыльев Советов». Это был аншлаговый матч, в котором соперники во что бы то ни стало стремились к победе. Вопреки ожиданию, «Спартак» начал матч как-то робко, явно опасаясь теперь уже хорошо известных форвардов «Крыльев Советов». Те первыми попытались открыть счет, и им это удалось, после того как Полупанов четко послал шайбу в сетку ворот Зингера. Заметно было, что нападающие «Крыльев Советов», не забывая и об атаках, гораздо больше помогают своим защитникам в обороне. Лишь с большим трудом Якушеву удалось обмануть вратаря соперников Сидельникова и уравнять счет.

А затем грубую ошибку допускает спартаковец Марков, его «примеру» следует и Зингер, что позволяет Анисину вновь вывести свою команду вперед. Закономерным был и следующий гол Городецкого, который полностью отражал преимущество «Крыльев Советов». 3:1.

Угрожающее для «Спартака» положение несколько поправил гол Крылова. А затем почти весь второй период команды провели в жесткой, правда в рамках правил, борьбе, которая принесла лишь одну шайбу, забитую в ворота «Крыльев Советов» Казачкиным.

Концовка матча получилась очень захватывающей. Постепенно «Спартак» наладил привычную комбинационную игру и захватил инициативу. После последней смены ворот Мартынюк, а затем и Ляпкин принесли «Спартаку» два гола, которые были решающими. 5:3 — таков счет этого матча, где победа спартаковцам досталась ценой мобилизации всех сил.

Чуть позже на льду катка ЦСКА играли московские динамовцы и горьковское «Торпедо». Также с большими усилиями столичным хоккеистам удалось вырвать победу, причем отыгрались они лишь в третьем периоде.

Первая 20-минутка не принесла результата, во второй автозаводец Мишин забил гол в ворота «Динамо», а в третьем тайме динамовцы Мальцев и Репс позволили своей команде взять два очка — 2:1. Заметим, что последняя шайба была 400-й, заброшенной участниками первенства за 49 проведенных матчей.

Вот положение команд на этом этапе чемпионата.

	И	В	Н	П	Ш	О
ЦСКА	11	9	1	1	64—28	19
«Спартак»	11	9	0	2	70—29	18
«Динамо»	12	8	1	3	52—31	17
«Кр. Советов»	10	6	1	3	41—25	13
«Торпедо»	10	5	1	4	38—42	11
«Химик»	12	5	0	7	40—43	10
СКА	9	3	0	6	30—43	6
«Автомобилист»	12	1	1	10	30—80	3
«Трактор»	11	0	1	10	35—79	1

Свердловск. Вот уже больше месяца, как молодые спортсмены тренируются на своем стадионе «Юность» на открытом воздухе. Вы видите их на ледяной дорожке с искусственным покрытием.

Фото Ю. СКУРАТОВА.

«ЗАРЯ», КАК ОНА ЕСТЬ

РАССКАЗЫВАЕТ СТАРШИЙ ТРЕНЕР ЧЕМПИОНА СТРАНЫ ПО ФУТБОЛУ

ПОДОБНО тому, как менее удачливые наши соперники анализируют сейчас причины своих «осечек», мы тоже стараемся разобраться в том, что же позволило «Заре» завладеть чемпионской короной. Прежде всего у «Зари» по сравнению с другими командами не было каких-то «сверхвозможностей». Никаких чудес она не совершила. Просто команда жила футболом, честно и самоотверженно отдавала ему все силы.

Отношение к тренировкам у команды наилучшее. Она привычна к большим нагрузкам и воспринимает их как должное, хорошо понимая, как важно заложить в подготовительный период фундамент общефизической подготовки. Поэтому игроки с охотой выполняют по множеству раз самые нудные и однообразные упражнения. Нам, тренерам, не приходилось «гонять» спортсменов, заставлять или упрашивать их сделать то-то и то-то. Напротив, приходилось глядеть в оба, чтобы кто-нибудь не перетрудился себе во вред. И я теперь не сомневаюсь, что правильное распределение нагрузок в течение сезона способствовало поддержанию спортивной формы и игрового тонуса и сыграло решающую роль в успехе.

Даже после трудных игр в Бразилии с национальными сборными очень развитых в футбольном отношении стран «Заря» не села на мель, как ожидали некоторые специалисты, а вышла на поле прямо с самолета и во всеоружии сразилась в Москве с «Торпедо» и ЦСКА.

Мы и в гости-то ни разу не приезжали с тайной надеждой сберечь хотя бы очко. Верили в «свою игру», настраивались на победу. Ну, а уж коли случался срыв, то никто из немногих победивших нас соперников не мог похвастать, что легко одолел «Зарю».

«Своя игра» — то, что заключено в этом понятии, — сложилась у нас как сплав лучших игровых качеств наших футболистов.

И теперь слово о них. Я начну с вратарей. Оба — А. Ткаченко и М. Форкаш умеют начать точным и своевременным пасом от ворот хорошую комбинацию. То же относится и к защитникам.

Опытный и техничный А. Журавлев, цементирующий нашу оборону, может в любой момент оказаться «лишним игроком» во время атаки (этому его учить не надо, так как прежде был он и форвардом и хавбеком). Его партнер в центре обороны В. Малыгин, быстро прогрессирующий в техническом отношении футболист, тоже нередко участвует в атаках. Он прыгуч, цепок и особенно удачлив в острых передачах, которые в этом сезоне не раз завершались голами. Крайние защитники В. Абрамов и Н. Пинчук — грамотные тактически, агрессивные и выносливые футболисты, С. Кузнецов — защитник особого плана, техничен, владеет и дриблингом, и дальним точным пасом, и прострелами, и отличным ударом по воротам.

Тем не менее сильнейшим звеном команды я считаю среднюю линию. Именно здесь зреет угроза воротам противника, и именно здесь он бывает чаще всего остановлен в попытке контратаковать.

В. Семенов — один из ярких исполнителей в этом ансамбле, потому что техничен, хорошо видит поле, умеет дирижировать атакой. Но жаль, что, нередко выводя на удар партнеров, он сам не чувствует неукротимой жажды взятия ворот.

А вот к В. Кузнецову в этом отношении нет претензий. Он мощно атакует и рвется на ударную позицию. А. Куксов в нынешнем сезоне прибавил в подвижности, мастерстве выхода на ударный рубеж при встречном движении партнера, оставляющего ему мяч. Что же касается четвертого хавбека, то он известен в команде своей особой работоспособностью. Если Ю. Васенин кого-то опекает, то освободиться от него мудрено, как мудрено и «выскрести» мяч у него из-под ног. Атакующие же рейды Васенина заканчиваются либо ударами по воротам, либо точной передачей партнеру, двигающемуся на высокой скорости.

Наши форварды В. Онищенко и Ю. Елисеев стали одними из лучших бомбардиров сезона. Первый известен скоростным рывком, хорошим дриблингом. Но вот беда: он нередко ошибается в выборе момента, когда надо произвести удар. Второй более обуреваем жаждой гола, обладает чутьем в выборе места, постоянно нацелен на ворота, но ему-то как раз недостает технического мастерства, хотя этот футболист, пришедший к нам из областной команды, растет на глазах.

В «Заре» можно похвалить и пожурить еще многих футболистов. Но я остановился лишь на тех, кто чаще других выступал в этом счастливом для команды сезоне. Добавлю, что коллектив у нас очень дружный. Это настоящие спортсмены, любимцы города и, конечно же, тепловозостроительного завода имени Октябрьской революции, нашего предприятия.

Несколько раз за сезон команда отчитывается в своих спортивных делах перед заводчанами. Мы же, тренеры, стараемся бывать на областных соревнованиях, ищем одаренных и перспективных молодых игроков, и иногда не без успеха. Так в свое время были «открыты» для «Зари» Ю. Елисеев и В. Малыгин, ставшие ныне чемпионами.

Впереди у «Зари» новый ответственный экзамен — участие в розыгрыше Кубка европейских чемпионов. Конечно, мы очень волнуемся. Мне вспоминается разговор в Бразилии с Салданьей. Знаменитый тренер очень хвалил «Зарю» за высокую тренированность, современную манеру игры, хорошие скорости, но он же ставил ей в вину «глупые» голы, пропущенные от португальцев и аргентинцев, относя их к издержкам неопытности нашей команды.

Да, учиться «Заре» надо еще многому. Мы это отлично понимаем.

Г. ЗОНИН,
заслуженный тренер УССР, старший тренер команды «Заря».

ВОРОШИЛОВГРАД.

ПОСЛЕДНЯЯ КОЛОНКА

О ЧЕМ ПОВЕДАЛ МАМОНТ

Уже сообщалось, что в Якутии обнаружена туша мамонта. Уникальным является то, что природа сохранила сердце, легкие и желудок животного, умершего более десяти тысяч лет назад.

— Находке помог случай, — рассказывает Б. С. Русанов, руководитель экспедиции Института геологии Якутского филиала Сибирского отделения АН СССР. — Бивни животного у берега небольшой реки Шандрин заметил инспектор рыболовного надзора.

Струя воды, направленная в мерзлую землю, сначала обнажила скелет мамонта, а затем натолкнулась на монолит, оказавшийся замороженными внутренностями животного. Видимо, ребра хорошо защитили их от хищников, частично обглодавших тушу еще до того, как наносы захоронили ее в мерзлом грунте.

Проведено первое обследование скелета животного. Судя по стертым зубам, его постигла участь многих старых мамонтов, не способных пережевывать грубый растительный корм. Он погиб от голода.

Создана специальная комиссия, которая разработала детальную программу исследования уникальной находки.

Д. БУБЯКИН.

ЯКУТСК.

СТРЕЛЯЮЩЕЕ ДЕРЕВО

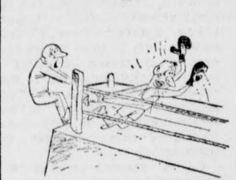
Ленкоранские леса на юге Азербайджана являются своеобразным лесным музеем. Здесь на небольшой территории природа собрала редчайшую коллекцию пород деревьев, многие из которых, кроме этого края, нигде более в мире не встречаются.

Железное дерево... Так называется оно за коричнево-ржавую окраску ствола и ветвей и очень твердую, прочную древесину. Много причуд у этого растения. Стволы, ветви и корни при соприкосновении друг с другом срастаются, образуя весьма затейливые формы, фигуры и узоры. В лесу из железного дерева можно встретить и фигуры животных, и персонажи из детских сказок, и причудливые арки, и беседки, образованные сросшимися стволами и ветвями.

Летом листья отливают ярко-красным и малиновым цветом. Они окрашиваются благодаря присутствию в клеточном соке красного пигмента. Но природа наделила это ценное и редкое растение еще одним качеством. Дерево это «стреляет». Кому приходилось бывать в ленкоранских лесах осенью, тот наблюдал и слышал своеобразную трескотню. Это с силой разлетаются семена железного дерева и ударяются о листья и стволы деревьев. Из раскрывающихся с треском коробочек семена разлетаются от дерева до 18 метров.

А. БУКОВ.

ЛЕНКОРАНЬ.



— Довольно, три раунда уже истекло!

Рис. А. АЛЕШИЧЕВА.

БОЛЬШАЯ СЕМЬЯ ИОАХИМА

Шесть поколений семьи Сало из шведского городка Фарберга собралось недавно вместе, чтобы отметить день рождения маленького Иоахима.

Новорожденного держала на руках его пятнадцатилетняя мать Тина. А рядом с ней сидели бабушка Иоахима — 32-летняя Сирка, прабабушка — 50-летняя Анна Уротие, прапрабабушка — 72-летняя Ани Яуримо и, наконец, глава этой необычной «династии» — прапрапрабабка Сельма Иохансон, которой исполнилось 89 лет.

Сама Тина с помощью преподавателей школы, в которой она училась, смогла успешно сдать выпускные экзамены за несколько дней до родов, сообщает агентство Рейтер.

(«Труд» — ТАСС).

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ.

НАШ АДРЕС:
103792 МОСКВА К-50, ул. Горького, 18.
Телефоны:
для справок — 299-39-06,
отдел писем — 299-42-00,
приемная редакции — 299-60-64,
издательство — 299-76-32.
Телекс: 111238.

ТЕЛЕВИДЕНИЕ

14 НОЯБРЯ

ПЕРВАЯ ПРОГРАММА. 9.45 — «Костер». Пионерский телесборник. 10.15 — «Дороги бывают разные». Художественный фильм. 11.45 — «Пятилетка. Год второй». 12.15 — Концерт. 16.10 — «Жизнь пчелиной семьи». 16.30 — «Наука — сельскому хозяйству». 17.00 — «Объектив». 17.30 — Для школьников. Концерт. 18.10 — «Ленинский университет миллионов». 18.40 — Для детей. «Умелые руки». (Цв.). 19.00 — «Международная панорама». 19.35 — Художественный фильм «Пиросмани». (Цв.). 21.00 — «Время». 21.30 — «Алло, мы ищем таланты!» (Цв.).

ВТОРАЯ ПРОГРАММА. 18.30 — «Лети, павлин!» Концерт фольклорных коллективов Венгерской Народной Республики. (Цв.). 19.00 — Для юношества. «От 14 до 18». 19.45 — «Москва». Информационная программа. 20.15 — «Спокойной ночи малыши!» 20.30 — «Музыкальная афиша». 21.30 — «Вся королевская рать». Многосерийный художественный телефильм. 2-я серия.

ТРЕТЬЯ ПРОГРАММА. 9.35 и 11.45 — Для учащихся 6-х классов. История. 10.35 и 12.40 — Для учащихся 10-х классов и средних специальных учебных заведений. Обществоведение. 12.15 — Научно-популярный фильм «Земля, которую я люблю». 17.15 — Для учащихся 7-х классов. География. 17.45 — Для учащихся 10-х классов и средних специальных учебных заведений. Физика. 18.15 — Экран — учителю. 18.55 — Для студентов-заочников II курса. Теоретическая механика. 20.15 — Для студентов-заочников I курса. Высшая математика. 21.30 — Кинофильм на немецком языке.

ЧЕТВЕРТАЯ ПРОГРАММА. 19.10 — «Поет народный артист СССР Ю. Гуляев». (Цв.). 20.30 — «Клуб кинопутешествий». (Цв.). 21.30 — «Книжная лавка».

15 НОЯБРЯ

ПЕРВАЯ ПРОГРАММА. 9.45 — Для школьников. Концерт. 10.15 — «Вот моя деревня». Художественный телефильм. 1-я серия. (Цв.). 11.30 — «Предпусковые дни Нурека». Телеочерк. 12.00 — «Представляем — лауреаты...». 15.45 — «Беседы о спорте». 16.25 — «Наука сегодня». 17.00 — Для школьников. «В каждом рисунке — солнце». (Цв.). 17.30 — «Союз нерушимый». Бурятская АССР. 18.10 — «Русские мелодии». Концерт. 18.30 — На вопросы телезрителей отвечает политический обозреватель газеты «Правда» Ю. А. Жуков. 19.00 — «Время». 19.30 — Чемпионат СССР по хоккею. ЦСКА — «Динамо» (М.). (Цв.). 21.45 — Концерт мастеров искусств.

ВТОРАЯ ПРОГРАММА. 18.00 — Для школьников. «Читайгород». 18.30 — «Узоры». Тележурнал. 19.00 — Концерт. 19.45 — «Москва». Информационная программа. 20.15 — «Спокойной ночи, малыши!». 20.30 — Телетеатр миниатюр. «Наполовину всерьез». (Цв.). 21.15 — «Подмосковье». Телеобозрение. 21.45 — «Вся королевская рать». Многосерийный художественный телефильм. 3-я серия.

ТРЕТЬЯ ПРОГРАММА. 10.40 и 12.40 — Для учащихся 8-х классов. История. 15.35 — «Большой педагогический совет». 16.35 — Экран — врачу. 18.00 — Для студентов-заочников. История КПСС. 18.55 — Для студентов-заочников II курса. Высшая математика. 20.15 — Для студентов-заочников III курса. Высшая математика. 21.30 — Французский язык.

ЧЕТВЕРТАЯ ПРОГРАММА. 19.30 — «Константин Заслонов». Художественный фильм. 21.00 — «Почта «Музыкальных встреч». (Цв.). 21.35 — Программа документальных фильмов.

погода

14.XI. Солнце: восх. 8.03, зах. 16.26. Долг. дня 8.23.

14—16 НОЯБРЯ

Украинская ССР — временами осадки (15 и 16 ноября на севере преимущественно без осадков), сильный ветер (14 ноября очень сильный), понижение температуры ночью до минус 1—6 градусов, днем до 0 градусов, в южной половине колебания температуры ночью от 0—плюс 5 градусов до минус 1—6 градусов, днем от плюс 3—8 градусов до минус 1—плюс 3 градусов. На Южном берегу Крыма понижение температуры ночью до минус 2—плюс 3 градусов, днем до 5—9 градусов.

Среднее Поволжье — местами небольшие дожди, температура ночью 0—плюс 5 градусов, днем плюс 3—8 градусов. 16 ноября похолодает.

Москва и Московская область — сегодня днем преобладание облачной погоды, дождь, местами со снегом, температура плюс 3—5 градусов, в последующие 2 суток временами осадки, температура 15 ноября ночью около 0, днем плюс 1—5 градусов. 16 ноября ночью минус 2—6 градусов, днем около 0 градусов.

Газета печатается в 43 городах: Алма-Ате, Баку, Барнауле, Вильнюсе, Владивостоке, Волгограде, Ворошиловграде, Воронеже, Горьком, Днепропетровске, Донецке, Запорожье, Иркутске, Казани, Кемерове, Киеве, Кишиневе, Краснодаре, Красноярске, Куйбышеве, Ленинграде, Львове, Минеральных Водах, Минске, Москве, Новосибирске, Одессе, Омске, Перми, Ростове-на-Дону, Саратове, Свердловске, Симферополе, Ташкенте, Тбилиси, Туле, Уфе, Фрунзе, Хабаровске, Харькове, Целинограде, Челябинске, Южно-Сахалинске.

Б 04246 Типография «Известий Советов депутатов трудящихся СССР» имени И. И. Скворцова-Степанова. Москва. Центр. Пушкинская пл., 5. Индекс 50130 Заказ № 3392